

digitalni **rendez** numérique  
— **vous**

29.10. - 30.11.2020.

Pour sa troisième édition, le « Rendez-vous numérique » de l'Institut français de Croatie poursuit son exploration des cultures numériques autour du thème du langage.

Au-delà des questions du code ou des algorithmes que l'on associe habituellement numérique, cette édition qui fait la part belle aux artistes vous invite à explorer avec eux de nouvelles grammaires musicales, des expérimentations visuelles aux frontières du sonore, des formes performatives qui déconstruisent et détournent les codes de notre perception, comme autant de nouveaux langages qui réinterrogent notre rapport au monde qui nous entoure.

L'invention et la créativité seront à l'honneur également avec de nouvelles pratiques et outils avec lesquels se familiariser et s'essayer, dans le cadre d'ateliers conçu autour d'un « maker space » éphémère à l'Institut français !

Plus largement, autour des ressources de la médiathèque de l'Institut français de Croatie, toutes les générations pourront découvrir des films d'animation en réalité virtuelle choisis par le festival Animafest, ainsi que les nouvelles pépites du jeu vidéo indépendant français.

Dans plusieurs lieux de Zagreb et Rijeka, à travers spectacles, concert, expositions, discussions, expérimentations, découverte d'outils innovants, pendant un mois, l'Institut français et ses partenaires vous invitent à explorer la nouvelle cartographie des cultures numériques.

## PROGRAMME

### **SPECTACLE VIVANT : Franck Vigroux, Flesh (+14)**

**29 octobre à 20h, Kulturni centar Travno**, Ul. Božidara Magovca 17, Zagreb

En coproduction avec la Semaine de la danse contemporaine et Teatroskop

### **MAKERSPACE - Ateliers**

**5. - 7 novembre, Institut français**, Preradovićeva 5, Zagreb En coopération avec Radiona - makerspace

### **ARTS VISUELS**

**Exposition d'Isabelle Sordage et de Marko Mrvoš**

**Du 3 au 30 novembre**, Institut français, Preradovićeva 5, Zagreb

**Exposition d'Isabelle Sordage et autres artistes européens** – dans le cadre de Glowing Globe 2020 Sounds of science, Rijeka

**Du 19 au 30 novembre**, Galerie Kortil, HKD Rijeka, Strossmayerova 1, Rijeka

### **ANIMATION**

Présentation de films d'animation en réalité virtuelle, sélection proposée par Animafest Zagreb

**Du 3 au 28 novembre**, Institut français, Preradovićeva 5, Zagreb

## SPECTACLE VIVANT - Performance sonore et visuelle

Partenaire: **Semaine de danse contemporaine**

**FRANCK VIGROUX : FLESH**

**Cie d'Autres Cordes**

**Jeudi 29 octobre à 20h**, Kulturni centar Travno, Ul. Božidara Magovca 17

**14+** / Billeterie : [mojekarte.hr](http://mojekarte.hr).

**Représentation réalisée avec le soutien de Teatroskop, programme mis en place conjointement par l'Institut français, le Ministère de la culture, le Ministère de l'Europe et des affaires étrangères de la République française.**

Une voiture sort de la route et s'enfonce dans une dimension étrange et sauvage, comme hors du temps. Peu à peu se révèle la topographie du lieu où réel et irréel semblent se confondre. Puisant à la fois dans l'univers de l'écrivain anglais J.G. Ballard et dans l'expérience personnelle d'un accident de la route, « Flesh » explore l'instant immédiat qui succède au choc, le court moment où le temps semble s'arrêter ou se dilater. Entre opéra électronique et expérience audiovisuelle, « Flesh » est une forme musicale et plastique, un tableau en mouvement dont la signification se révèle dans l'expérience et l'émotion qu'elle génère.

Après un long parcours à travers les scènes de musiques expérimentales underground et DIY et la publication de nombreux opus discographiques, Franck Vigroux poursuit son travail d'écriture dans le champ des musiques électroniques de création. Multipliant les expériences esthétiques et formelles, il s'initie à de nombreuses disciplines, collabore avec des musiciens, auteurs et chorégraphes, réalise des films expérimentaux, des pièces radiophoniques, et des performances audiovisuelles. Associé à la Compagnie D'Autres Cordes, il conçoit en autres des spectacles aux caractéristiques hybrides dont «Aucun lieu» (2013) et « Ruines » (2016). <http://www.franckvigroux.com>

Basée en France, la Cie d'Autres Cordes est une organisation dédiée à la production et à la promotion de musiques nouvelles ainsi qu'aux projets transdisciplinaires au sein desquels prédomine une esthétique contemporaine dans laquelle l'art sonore, l'expérimentalisme, l'expression contemporaine, entrent en dialogue avec l'improvisation, le nouveau théâtre, le multimédia et la danse.



## MAKERSPACE

Partenaire: **Radiona, Zagreb**

### 5. – 7 novembre, Institut français, Preradovićeva 5

**MakerLab** est un événement qui réunira, trois jours durant, des créateurs, des artistes, des designers et des innovateurs en tout genre venus présenter au grand public, dans les locaux de l'Institut français, au cœur de la ville, des pratiques innovantes hybrides. Le but de ce projet est de faire goûter au public l'atmosphère si particulière de ces espaces d'invention et de fabrication que sont les « makerspaces » ou « ateliers de fabrication ». En initiant les citoyens à ces pratiques du « fais-le toi-même » (DIY ou *Do it yourself*), ce programme offre la possibilité aux visiteurs de devenir de véritables acteurs ayant accès à la connaissance et à la créativité aux carrefours de l'art, de la science, de la culture et de la technologie.

L'éducation, la science citoyenne, la construction collaborative et l'inclusion se rejoignent et s'entrecroisent à travers ces pratiques artistiques et ces processus créatifs interdisciplinaires. Le public sera invité à démystifier et déconstruire les dispositifs technologiques et leur complexité, à changer son rapport à la technologie pour l'aborder sans crainte et en connaissance de cause. L'Institut sera ainsi transformé en véritable « laboratoire de fabrication », un laboratoire où les visiteurs seront engagés dans la création et la fabrication à l'aide de machines complexes, telles que des imprimantes 3D, des appareils de jeu et un certain nombre d'autres objets et instruments électriques inhabituels.

#### **Radiona – Zagreb Makerspace**

Association pour le développement de la culture du « do it yourself » fondée en 2011 dans le but de renforcer la visibilité de la culture *open source* et de la production durable, mais aussi de relier les arts, la science et la technologie, les STEAM (Science / Technologie / Ingénierie / Art / Mathématiques). L'objectif de l'association est de faciliter le développement de nouvelles pratiques hybrides, en réseau, collaboratives, numériques et liées aux nouveaux médias dans la tradition de la culture du bricolage ou du « Fais-le toi-même » (DIY, *do it yourself*) et du « Fais le avec les autres » (DIWO, *Do it with others*). Radiona développe des projets interdisciplinaires, transdisciplinaires et innovants mettant l'accent sur la construction communautaire, la participation, la cohésion, le transfert de connaissances et la co-création.

**Web:** [radiona.org](http://radiona.org)

- **Judi 5 et vendredi 6 novembre de 16h à 18h :**  
**MakerLab** - Mise en place d'un laboratoire temporaire - entrée libre
- **Samedi 7 novembre**

- De 11h à 12h : **Atelier Radiona Theremin Postcard**

À partir de 8 ans / entrée libre sur inscription : [radionice@institutfrancais.hr](mailto:radionice@institutfrancais.hr)

Animatrice : [Deborah Hustić](#)

L'éthérophone, plus communément appelé thérémine, est considéré comme le premier instrument de musique électronique qui se joue sans le toucher en bougeant les mains dans un champ électromagnétique émis par deux antennes. Inventé en 1928, il suscite depuis l'intérêt des expérimentateurs sonores en tous genres. Dans cet atelier, les participants apprendront à fabriquer par eux-mêmes un thérémine dont les sons et le bourdonnement sont modulés via des capteurs photo. A l'issue de cet atelier, les participants auront la possibilité de ramener chez eux leur mini variante de thérémine !

Deborah Hustić – artiste média, éducatrice et directrice créative de Radiona / Zagreb Makerspace, s'intéresse tout particulièrement aux technologies portables, au son et au développement du concept d'éducation STEAM. Elle participe, dans ce domaine du « DIY / DIWO » appliqué à l'électronique, des arts intermédiaires et hybrides, à de nombreux festivals, expositions et conférences, tant au niveau national qu'international. Elle crée de la musique électronique expérimentale pour les spectacles et les performances de danse. Elle anime, pour

les enfants, les jeunes et les adultes, une série d'ateliers d'électronique créative, de textiles connectés, de *design thinking*. Elle participe à plusieurs groupes de travail et comités internationaux dédiés au renforcement des pratiques collaboratives, à l'innovation technologique, aux industries créatives, à la culture verte et aux pratiques artistiques contemporaines.

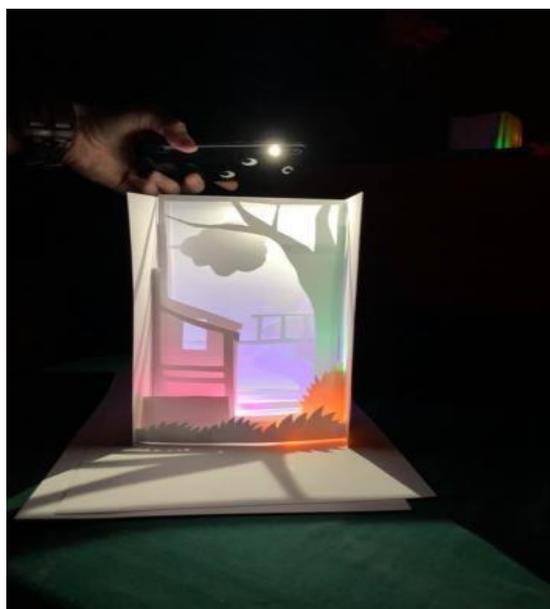
**- De 13h à 15h : Atelier Electro-diorama**

À partir de 12 ans / entrée libre sur inscription : [radionice@institutfrançais.hr](mailto:radionice@institutfrançais.hr)

Animatrice : [Paula Bučar](#)

Au cours de cet atelier, les participants réaliseront des objets lumineux et des dioramas éclairés par des diodes LED. Les dioramas seront réalisés en papier. Le diorama ressemble à une boîte-théâtre dont la scène consiste en une série de plans / couches de silhouettes découpées qui créent une illusion de profondeur. Les effets obtenus grâce à l'empilement des couches et l'effet 3D sont fascinants ; les compétences acquises par les participants au cours de cet atelier leur permettront aussi de créer d'autres objets d'art légers ou même des films animés et expérimentaux. Les participants auront la possibilité de ramener chez eux leurs œuvres !

Paula Bučar est diplômée de l'Académie des Beaux-Arts de Zagreb (départements de pédagogie et de sculpture). Elle intervient à l'Université populaire (POU) de Zaprešić, dirige la galerie Razvid, anime des ateliers d'art et de scénographie au ZKDM (Théâtre pour les enfants et les jeunes de Zaprešić). Elle a rejoint Radiona il y a quelques années. Elle y participe depuis activement au programme du laboratoire et y anime des ateliers de crayons 3D pour enfants ainsi qu'aux programmes éducatifs et d'exposition.



© Radiona

## ARTS VISUELS

Partenaire : Académie des arts appliqués de l'Université de Rijeka

### EXPOSITION A L'INSTITUT FRANCAIS

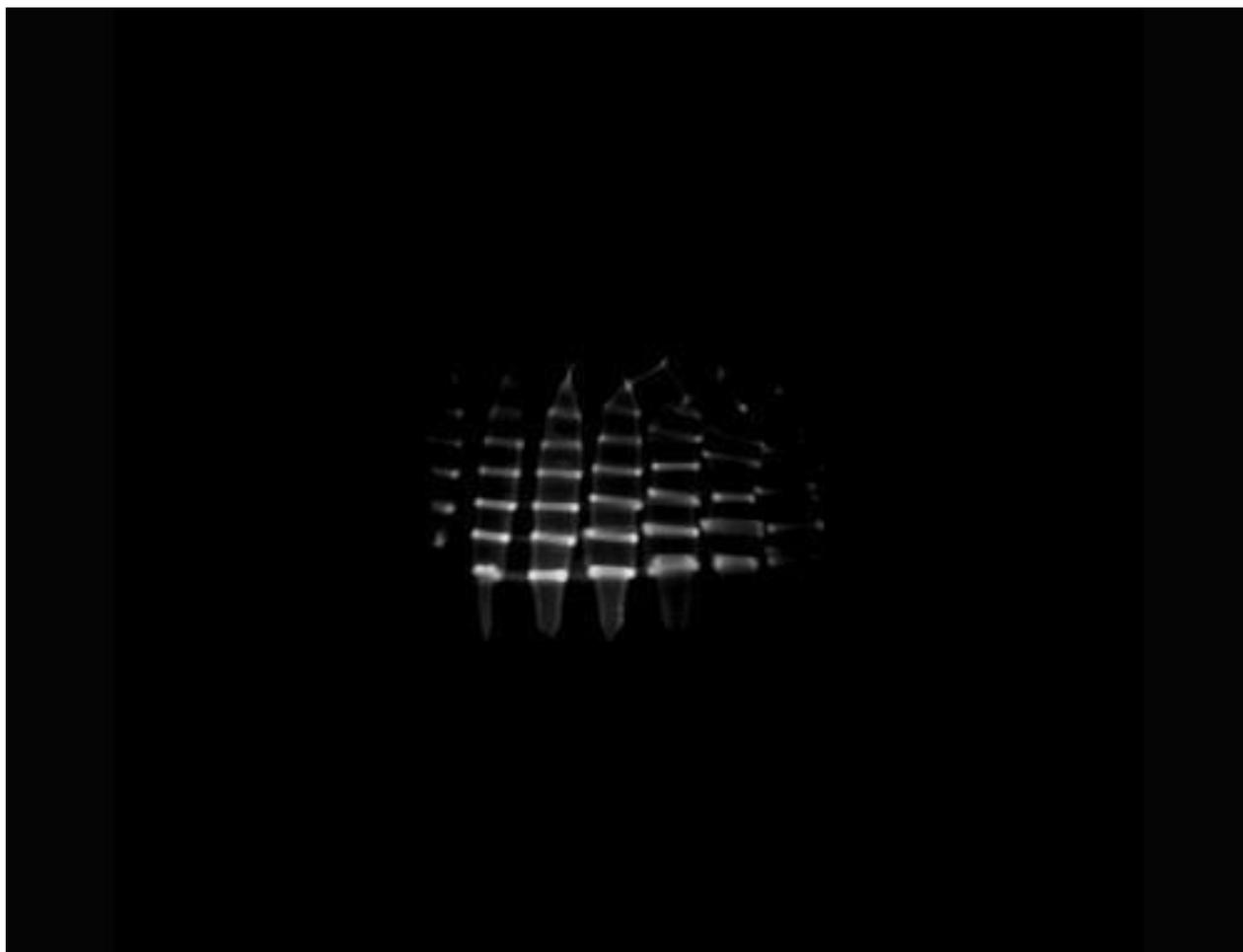
*Guipure*, photographies et vidéos (2020), exposition d'Isabelle Sordage

*Beep*, photographies de Marko Mrvoš

Du 3 au 30 novembre, Institut français, Preradovićeva 5, Zagreb

La série « **Guipure** » consiste en des captations de fragments de sons qui font référence à la dentelle.

C'est dans un jeu de correspondances et de rémanences sensibles, qu'Isabelle Sordage s'interroge sur ce qui lie l'espace visuel à l'espace sonore, l'œil à l'oreille. La confusion choisie entre les stratégies optiques et auditives lui permet d'expérimenter la matérialité de l'onde sonore et de donner conscience des événements plastiques de la propagation de celle-ci. Ses dessins et ses installations mettent en œuvre sa nature mécanique, ondulatoire et géométrique.



© Isabelle Sordage

Donner à voir, sculpter ou dessiner avec le son dissocie définitivement sa pratique de celle de la musique.

Dans le cadre de cette exposition, Isabelle Sordage explore des vibrations sonores et les convertit en images sous forme de vidéos ou de photos. Le jeu de transposition est simple : un liquide est traversé par des sons dont les fréquences varient entre 30 et 60 Hertz. Après un réglage fin du son et de l'intensité, un dispositif permet de visualiser les motifs créés par la vibration.

Chaque apparition d'onde est travaillée comme un dessin dont l'impact vibratoire pourrait s'apparenter à celui du crayon sur le papier. Il s'agit bien de dessiner avec du son. Les motifs, très graphiques – parfois fugaces – sont alors saisis, photographiés puis isolés pour chaque image.

« **Beep** » : À travers quatre images, l'artiste a décidé d'établir un langage qui est principalement auditif, en mettant l'accent sur l'importance de la communication dans le monde d'aujourd'hui.

Ce mot est pris ici dans son acception d'une communication univoque, qui ne peut être interprétée d'aucune autre manière, au contraire d'une situation dans laquelle quelqu'un peut prononcer des informations dans un sens complètement différent de sa signification originale.

Nous vivons à l'ère la plus communicative de tous les temps, si diversifiée que l'information vient parfois de tous les côtés.

Le code Morse, bien qu'il ne constitue pas une langue, est utilisé dans le monde entier comme un outil pour transmettre divers messages à travers différentes langues. L'objectif est de mettre en place des communications claires et réduites au minimum.

Le code Morse est l'un des codes les plus universels et importants, qui a sauvé d'innombrables vies. Adhérant à des messages non ambigus, le travail de l'artiste présente un type de communication à travers le code Morse en donnant des mots simples qui décrivent la complexité du spectre auditif.

### **Exposition dans le cadre de GLOWING GLOBE 2020 SOUND OF SCIENCE, Rijeka**

#### **Projection et installation sonore d'Isabelle Sordage : « Diptyque » 2020 Du 19 au 30 novembre, galerie Kortil, Strossmayerova 1, HKD Rijeka**

Les artistes participants à l'exposition : Marko Ciciliani / Barbara Lüneberg (A) installation multimédia, Vitar Drinković, sound object (HR), Marko Mrvoš, AI printouts (HR), Don Ritter, installation vidéo-sonore (CND), Mechthild Schmidt Feist, impressions numériques (USA/D), Jan Peter E.R. Sonntag, opéra multimédia – installation vidéo (D), Isabelle Sordage, impressions numériques (F), Nikša Gligo, notations graphiques (HR).

Organisateur : Centre pour les médias innovatifs, Académie des arts appliqués, Université de Rijeka, en coopération avec la Galerie Kortil – HKD Rijeka

Commissaires : Ingeborg Fülepp et Dijana Protić

Commissaire invitée : Martina Kramer, Assistante du producteur : Lucija Polonio

En coopération avec : Université de Rijeka, Académie des arts appliqués, Galerie Kortil Rijeka, HKD Rijeka, Centre d'astronomie de Rijeka, Student Film Festival, Rijeka, Institut français de Croatie, Goethe Institut Zagreb, Forum culturel autrichien de Zagreb - Avec le soutien de : Ministère croate de la culture, Ville de Rijeka, Goethe Institut Zagreb, Forum culturel autrichien de Zagreb, Institut français de Croatie.

Le colloque « Glowing Globe » réunira des artistes et théoriciens locaux et internationaux qui travaillent activement sur des projets interdisciplinaires. L'objectif du colloque est d'offrir un point de vue analytique et critique sur divers domaines scientifiques et artistiques liés à la recherche sonore, de faire connaître au public professionnel et intéressé le concept d'écologie sonore et de présenter certaines œuvres dans une exposition multimédia. La publication rassemblera une collection d'œuvres d'auteurs qui présenteront leur travail au colloque et des projets d'artistes.

## Cinéma en réalité virtuelle

*Ayahuasca- Kosmik Journey* Réalisé par Jan Kounen  
Du 3 au 28 novembre, 12h-19h, Institut français, Preradovičeva 5  
Entrée libre

Une expérience visionnaire à travers le royaume des plantes médicinales, sous la houlette d'un guérisseur traditionnel indigène Shipibo dans la forêt amazonienne, sélectionnée par Animafest et présentée à l'Institut français dans le cadre de la troisième édition de *rendez-vous numérique*.



Le programme musical, prévu en coopération avec la Biennale de musique contemporaine Zagreb, KSET, ZEZ et l'Institut multimédia, est pour des raisons sanitaires reporté à l'année 2021.



**TEATROSKOP**

Institut français | Ministère de la Culture